

<p>Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 21.05.2025 01:19:05 Уникальный программный ключ (специальности) 04c19ed88fb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323</p>	<p>МИНОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)</p>	<p>стр. 1</p>
--	---	---------------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Межкультурная бизнес-коммуникация

Направление подготовки (специальность)

45.04.01 Филология

Направленность (профиль)

Прикладная филология

Присваиваемая квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очно-заочная

Год(ы) набора 2023

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2023 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная цель дисциплины – развитие способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов:

УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.2. Демонстрирует умение применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия в ситуации устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.3. Имеет навыки академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном(ых) языке(ах)

УК-5.1 Обладает необходимыми знаниями о разнообразии культур и об основных принципах межкультурного взаимодействия

УК-5.2 Демонстрирует умение анализировать и использовать в профессиональной деятельности культурные и этические особенности среды.

УК-5.3 Имеет навыки межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

ПК-2.1. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.

ПК-2.2. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства.

ПК-2.3. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

К.М.03.ДВ.01.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Дисциплина базируется на знаниях, полученных в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» на предшествующих ступенях обучения.

Речевое воздействие

Теория аргументации

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Преддипломная практика

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знать:

знать правила деловой коммуникации, наличие культурных особенностей, исторический контекст, национальную идентичность страны изучаемого языка

Уметь:

применять на практике правила ведения межкультурной коммуникации, способен проявлять знание этических норм, определять особенности собеседника в культурном аспекте, использовать необходимые для результата коммуникативные технологии

Владеть:

стратегиями и тактиками ведения деловой коммуникации, необходимой лексикой для профессиональных и академических целей

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия



Рабочая программа дисциплины "Межкультурная бизнес-коммуникация" по направлению подготовки (специальности) 45.04.01 "Филология" направленности (профилю) Прикладная филология ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 4

Знать:

наличие культурных особенностей, исторический контекст, национальную идентичность страны изучаемого языка

Уметь:

применять на практике правила ведения диалога, видеть социально-исторические предпосылки

Владеть:

стратегиями и тактиками ведения межкультурной коммуникации с учетом исторического контекста

ПК-2: Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации всех типов текстов, включая продукты для СМИ

Знать:

критерии оценки научной деятельности, правила оформления

Уметь:

использовать современные технологии для составления и редактирования научной документации, использовать навыки в письменной и устной речи

Владеть:

навыками цифровой грамотности для оформления научной документации, способами представления полученных результатов

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	Особенности ведения устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке, учитывая разнообразие культур и основные принципы межкультурного взаимодействия.
3.2	Уметь:
3.2.1	Применять современные коммуникативные технологии для ведения устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном языке, используя культурные и эстетические особенности академического и профессионального взаимодействия.
3.3	Владеть:
3.3.1	Межкультурного академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке при выполнении профессиональных задач.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	3 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 108	Виды контроля в семестрах: зачеты 3
в том числе :	
аудиторные занятия : 10	
самостоятельная работа : 96,75	
контактная работа: 11,25 ИКР: 1,25	

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Деловая среда обучающегося			
1.1	Обучающийся на международной арене. /Пр/	3	2	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5
1.2	Обучающийся на международной арене. /Ср/	3	48	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3
	Раздел 2. Межкультурное общение			
2.1	Различные стили общения /Лек/	3	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э3 Э4



2.2	Обучающийся как будущий профессионал /Пр/	3	4	Л1.1Л3.1 Э1 Э3
2.3	Обучающийся как будущий профессионал /Ср/	3	22,75	Л1.1Л3.1 Э2 Э6
2.4	Различные стили общения /Ср/	3	26	Л1.1Л3.1 Э1 Э2
Раздел 3. Иная контактная работа				
3.1	Индивидуальные консультации, текущий контроль /ИКР/	3	1,25	Л1.1Л3.1 Э1 Э2 Э3

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

Оценочные средства для текущего контроля

1. Входное тестирование: собеседование, письмо.
2. Ситуационное задание для устной коммуникации: устное сообщение, диалог.
3. Ситуационное задание для письменной коммуникации: сообщение, деловое письмо.
4. Ролевая игра.
5. Дискуссия.
6. Лексико-грамматический тест.

Оценочное средство для СРС

1. проект (доклад, презентация).

Оценочные средства для промежуточной аттестации

1. Кейс задача
2. Ситуационное задание для письменной коммуникации: (деловое письмо)

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

1. Тест (сопоставьте основные идеи с предложенной информацией):

3 Match these headlines to the extracts from news reports in 21-30.

Write your answers here:

21 ___ 22 ___ 23 ___ 24 ___ 25 ___ 26 ___ 27 ___ 28 ___ 29 ___ 30 ___

- a MORE JOB LOSSES TO INDIA
- b STOCK MARKET CRASHES
- c ACCOUNTING SCANDAL ROCKS ITALY
- d MORE CUTS TO WORKFORCE
- e TERRORISM MAY WORK
- f DOING IT DIFFERENTLY
- g THROWING OUT THE BOSSES
- h FOOTWEAR TAKES TWO STEPS AT A TIME
- i UNSTEADY START FOR MARKETS
- j FINANCIAL WORLD STILL FEELS EFFECTS

21 Nike continues to buck the trend of current economic decline with repeated growth. Market observers say that the company's continued ability to change and maintain its name for originality had kept it ahead...

22 The government has finally stepped in with an investigation at all levels. Company executives as well as senior partners will be 'invited' to give evidence over the next three months...

23 A new study reveals that talking and listening to employees may show fewer results when it comes to motivation than simply shouting at them!

24 The last of its call centres was closed this week with another two hundred redundancies in the area. Callers to the company are now more likely to be speaking to someone in Mumbai as they are in Manchester.

25 More and more companies are taking the lead of organisations like Tech Target but life without managers may come as a shock to many workers...

26 The years of recession may still not be over according to one study. Though all indicators suggest steady growth, many boardrooms remain reluctant to take risks...

27 Geox reported excellent figures this quarter with yet another rise...



- 28 In a dramatic collapse, market analysts were calling for governments to...
- 29 In a slow but upward trend, the early part of the day's trading suggested investors were feeling a little more positive this morning...
- 30 There was no improvement to events surrounding the midlands car factory with yet another fifty employees being laid off. Management said the redundancies were crucial if the company was to compete globally and threatened more to come...

2. Сообщение (изучите информацию, к каждой реплике устного сообщения выберите один из вариантов и составьте полное сообщение):

1 Choose answer a, b or to complete these sentences.

- 1 No one has _____ employment anymore. We all change our job and company throughout our career.
a lifetime b part-time c flexitime
- 2 The strange thing about online companies is that they have fewer _____ assets such as buildings or machinery.
a net b factory c tangible
- 3 _____ hierarchies are more common in companies these days than pyramid structures.
a Flattened b Round c Medium-sized
- 4 Sorry, I _____ a mistake when I added the figures.
a set b made c took
- 5 The board of _____ meets every quarter.
a executives b directors c employees
- 6 Let's _____ a risk and invest!
a take b have c make
- 7 He _____ the players at half-time with his speech and they went on to win the match.
a upset b talked c inspired
- 8 He was one of the original _____ so it was sad when the company was taken over.
a activists b sponsors c founders
- 9 We need to reach a larger market without affecting the brand's _____ qualities.
a core b centre c logo
- 10 This new idea could _____ us into action.
a surprise b galvanise c put

3. Сообщение (напишите сообщение, заполняя пробелы в тексте):

(41)D _____ Mr Morand

(42)T _____ (43)y _____ for your last email outlining the problems.

I'm (44)w _____ to tell you about our final decision on the safety problems.

We recommend that all technical staff are sent on 'safety awareness' courses. The course is very expensive but has a good reputation. We should announce plans at the next press conference. We hope to improve safety conditions by next year.

(45)P _____ (46)f _____ a copy of our full report attached.

I (47)l _____ (48)f _____ to receiving your comments.

(49)Y _____ (50)s _____

Brian Butler

4. Собеседование (закончите предложения, используемые в собеседовании и ответьте на предложенные в задании вопросы):

4 Write these words in the phrases.

favour / help / comments / point / chart / charge / questions / time / address / hand /

- 31 I'm in _____ of three hundred people.
- 32 Would you mind giving me a _____?
- 33 Can you do me a _____?
- 34 It'd be a great _____.
- 35 I wouldn't waste your _____ on that.
- 36 Is there any way you can mail it to my work _____?
- 37 This brings me to my next _____.
- 38 This _____ gives an interesting overview.



39 I hope you have found my _____ useful.

40 If you have _____, I'll be happy to answer them now.

5. Сделайте сообщение по теме, используя презентацию.

1. Современное общество и деньги

2. Путешествие

3. Обучающийся на международной арене

4. Современные коммуникативные технологии

5. Обучающийся как будущий профессионал

6. Коммуникация обучающегося на международной арене для решения задач профессиональной деятельности.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Кейс задача 1

Задание 1: изучите предложенную информацию.

Вы – работник международного центра, который организывает обучение студентов за рубежом. В настоящий момент многие ребята возвращаются, не получив диплома об образовании, так как не заканчивают обучение. Руководитель центра просит Вас высказать мнение по поводу данной ситуации: какие могут быть причины данной проблемы, какие варианты решения проблемы Вы предлагаете, какие мероприятия следует провести в центре, чтобы развить способности осуществлять профессиональное и личностное саморазвития работников центра и студентов. Аргументируйте свой ответ.

You are the workers of the international center that deals with international exchange of students. Current situation shows that there lots of young people who have left our country to study come back without certificates, because they dropped out of the studying. The chief officer asks to discuss the problem, find the reasons of the situation and present the possible decision of it. Points to admit:

1. Reasons of the current situation

2. All possible solutions (prove your solution)

3. What should be done to develop abilities of students and workers to do professional and self -development.

Задание 2: изучите проблему и побеседуйте с экспертом, отвечая на нижеприведенные вопросы.

Задание 3: представьте решение данной проблемы в устной форме, аргументируя ответ.

Task: study the information above and prepare a two minute's talk to present your idea on the problem. You have 40 minutes to get ready. Answer the questions below:

1. Do you agree that the current situation is a problem?

2. What can be the reasons of such situation?

3. What difficulties are arisen for the students and your center when students come back before the end of the course?

4. What are the way (s) to improve the situation?

5. What ways can you suggest for the workers of the center to increase their professional competency?

6. What informational sources can help the workers of the center in their self-development?

Task: Present your idea to the other the workers of the international center and answer their questions. You have 2 minutes to talk and 3 minutes to answer the questions.

Деловое письмо: напишите руководству образовательного центра письмо с Вашим предложением по улучшению ситуации, связанной с программой по обмену студентами и корректного построения образовательных маршрутов для будущих студентов и профессионального роста работников центра.

As one of the workers of the international center you are to write a formal letter to the manager of the center to present your proposal of the problem solution.

Write about your ideas how to build the educational routes for the future students and professional career of the workers of



the center. (you have 30 minutes and write not more than 200-250 words). Take into consideration the following points:

1. Present the problem and the current situation.
2. Present all the ways supposed in the discussion.
3. Present your way to solve the problem and prove that it is the best.

Кейс задача 2:

Преподаватель попросил Вас ознакомиться с прилагаемой ниже научной статьей и сделать сообщение, представляя данную информацию на русском языке, перед студентами Вашей группы на очередном практическом занятии. У Вас есть 30 минут, чтобы ознакомиться с информацией и подготовить выступление. Длительность Вашего выступления не менее 2 минут.

HOW TO ORGANIZE THE INDEPENDENT STUDY WITH THE WEB

Polikarpova S.V.

Scientific supervisor – Associate professor Aronov A.M.

Siberian Federal University

Independent study, learner autonomy and learner empowerment are becoming crucial points of higher education today. This shift in educational process has an important impact on foreign language teaching. Thus foreign language instructors are now concerned not only with instructions in the classroom, but also with organizing learning process out of the classroom.

Independent study is aimed at deep learning, as well as developing interpersonal and professional skills. But there is more.

This approach to teaching introduces a shift from building a basic knowledge store toward emphasizing a wider range of skills. This is provided by integrative nature of modern education when the learning process is based on interaction between teacher and students as well as on student's team-work and cooperation. That is the difference between independent and self-study. Self-study is a complicated process when a student relies only on his own efforts, organize the learning process without assistance and control. The aim of independent study is to provide students with possibilities of mutual work, communication between all the participants of the process. It focuses on demands of an adaptable, thinking, autonomous person, who is a self-regulated learner, capable of communicating and co-operating with others. The key competencies of independent study are problem solving, critical thinking, formulating questions, searching for relevant information, making informed judgments, efficient use of information, conducting observations, investigations, inventing and creating new things, analyzing data, presenting data communicatively, oral and written expressions. Social competences include leading discussions and conversations, persuading, co-operating, working in groups, etc. Independent study provide students with the possibilities of self-evaluation and self-efficacy.

But still the analysis of learners questionnaires and interviews show that there are difficulties and problems in organizing the independent study concerning:

- productivity and effectiveness of such method of teaching
- students' motivation and feedback
- lack of authentic and interesting tools that help to achieve and empower learner independence.

We see the way out in using the Internet and Web platforms in order to organize the process more effectively. Internet has already been widely used in teaching and learning processes as a tool for searching information. We propose to focus on communicative and social usage of virtual environment. Web 2.0 services are aimed at social cooperation that allows users to produce and contribute to the resources jointly, to share information and items, to save links and Multimedia with the possibility of constant access to them. In that case the main objective of the tool coincides with the educational objective: co-operation and contribution using simple and available methods.

We propose to devise and to work in such virtual educational environment that include effective educational multimedia websites for independent students' study. It must possess the following features:

- appropriate and sufficient materials and activities
- calendar
- clear grading procedures
- opportunities for feedback and reflection
- easy and ergonomic interface

Деловое письмо 2:

Ваш научный руководитель не присутствовал на конференции, где была представлена статья «HOW TO ORGANIZE THE INDEPENDENT STUDY WITH THE WEB» и он просит Вас написать ему письмо, изложив основные идеи статьи. Напишите деловое письмо своему руководителю. У Вас есть 30 минут для выполнения данного задания. Не забудьте следовать правилам написания деловых писем и включить фразы и словосочетания из Вашей информационно-ресурсной базы (от 5 до 8 фраз).

6.4. Критерии оценивания

На основании Положения о балльно-рейтинговой системе оценки результатов обучения студентов, действующего в



ФГБОУ ВО «ЧелГУ», оценка уровня сформированности компетенции обучающегося выставляется по результатам (баллам/оценкам) текущего контроля и(или) промежуточной аттестации. Максимальное количество баллов – 100.

Критерий оценивания теста - количество правильных ответов:

Набранная сумма баллов (100% правильно выполненных заданий) максимально = отлично

Набранная сумма баллов 80 % = хорошо

Набранная сумма баллов 60 % = удовлетворительно

Набранная сумма баллов менее 50 % = неудовлетворительно

Критерии оценивания устной коммуникации (сообщение, ролевая игра, дискуссия)

0 баллов - обучающийся отказывается отвечать

1 балл - Коммуникативная задача не выполнена. Допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Большое количество фонематических ошибок.

Объём высказывания не соответствует уровню.

2 балла - Коммуникативная задача не выполнена. Допускается значительное количество грамматических ошибок, которые затрудняют понимание. Большое количество фонематических ошибок. Объём высказывания не соответствует уровню.

3 балла - Обучающийся логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании.

Но: высказывание не всегда логично, имеются повторы, допускаются лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание, речь в целом понятна, обучающийся в основном соблюдает правильную интонацию, объём высказывания не соответствует уровню.

4 балла - Обучающийся логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Обучающийся допускает отдельные лексические или грамматические ошибки, которые не препятствуют пониманию его речи. Речь понятна, обучающийся не допускает фонематических ошибок. Объём высказывания соответствует уровню. Речь понятна, обучающийся не допускает фонематических ошибок. Объём высказывания соответствует уровню.

5 баллов - Обучающийся логично строит монологическое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Лексические единицы и грамматические структуры используются уместно. Ошибки практически отсутствуют. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация. Объём высказывания соответствует уровню.

Критерии оценивания собеседования

0 баллов - обучающийся отказывается отвечать

1 балл - Коммуникативная задача не выполнена. Обучающийся не умеет строить диалогическое общение, не может поддержать беседу. Используется крайне ограниченный

словарный запас, допускаются многочисленные лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Большое количество фонематических ошибок. Объём высказывания не соответствует уровню.

2 балла - Коммуникативная задача не выполнена. Обучающийся умеет строить диалогическое общение только в виде повествовательных предложений, не может поддержать беседу. Используется очень ограниченный словарный запас, допускаются многочисленные грамматические ошибки, которые затрудняют понимание. Значительное количество фонематических ошибок. Объём высказывания не полностью соответствует уровню.

3 балла - Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей, однако не стремится поддерживать беседу. Используемые лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Фонематические, лексические и грамматические ошибки не затрудняют общение.

Но: встречаются нарушения в использовании лексики. Допускаются отдельные грубые грамматические ошибки.

Объём высказывания не соответствует уровню.



4 балла - Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей. Обучающийся в целом демонстрирует умения речевого взаимодействия с партнёром: способен начать, поддержать и закончить разговор. - интервью (представление по вопросам: фамилия, имя, увлечение, семья и т.п.). Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Могут допускаться некоторые лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, в основном соблюдается правильная интонация. б. Объём высказывания соответствует уровню.

5 баллов - Обучающийся логично строит диалогическое общение в соответствии с коммуникативной задачей; демонстрирует умения речевого взаимодействия с партнёром: способен начать, поддержать и закончить разговор. Лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Ошибки практически отсутствуют. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация. Объём высказывания соответствует уровню.

Критерии оценивания презентации:

1. Соответствие презентации/доклада теме задания - 1 балл
2. Структурная упорядоченность - 1 балла
3. Содержание презентации/доклада - 1 балла
4. Владение материалом, подача материала, логичность, связность изложения - 4 балла
5. Графическая информация (иллюстрации, графики, таблицы, диаграммы и т.д.) - 2 балла
6. Организация взаимодействия в коллективе проекта - 1 балл

Критерии оценивания кейс-задачи:

0 баллов - обучающийся отказывается отвечать или решение проблемы не соответствует заданной проблеме. Коммуникативная задача не выполнена.

1 балл - обучающийся читает дилемму, отвечает на вопросы, прилагаемые к данной дилемме, допуская большое количество грамматических и лексических ошибок, искажающих смысл ответа. Большое количество фонематических ошибок.

2 балла - обучающийся знакомится с дилеммой, отвечает на вопросы, прилагаемые к данной дилемме, допуская небольшое количество грамматических и лексических ошибок, не искажающих смысл. Предлагает решение проблемы без аргументации.

3. балла - обучающийся представляет дилемму эксперту в устной форме, предлагает решение проблемы без аргументации. Обучающийся в основном правильно строит устное высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании; но: высказывание не всегда логично, имеются повторы. Допускаются лексические и грамматические ошибки, которые затрудняют понимание.

4 балла - обучающийся представляет дилемму эксперту в устной форме, предлагает решение проблемы с аргументацией, допуская небольшое количество грамматических и лексических ошибок, не искажающих смысл ответа. Обучающийся логично строит устного высказывание в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Лексические единицы и грамматические структуры соответствуют поставленной коммуникативной задаче. Речь понятна, обучающийся не допускает фонематических ошибок.

5. баллов - обучающийся представляет дилемму эксперту в устной форме, предлагает решение проблемы с аргументацией, допуская единичные грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл ответа. Обучающийся логично строит свое сообщение в соответствии с коммуникативной задачей, сформулированной в задании. Лексические единицы и грамматические структуры используются уместно. Речь понятна: практически все звуки произносятся правильно, соблюдается правильная интонация.

Критерии и показатели оценивания письменной коммуникации

5 баллов - задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль). Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделён на абзацы. Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют коммуникативной задаче и уровню



курса. Орфографические ошибки отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.

4 балла - задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи. Высказывание в основном логично, имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов. Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста (не более 4). Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением

3 балла-задание в целом выполнено полностью, но содержание, отражающее аспекты, указанные в задании, представлены частично; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто. Высказывание не всегда логично, есть незначительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы некорректен. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, не затрудняющие понимание текста (не более 4). Многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (допускается 6–7 ошибок в 3–4 разделах грамматики). Имеется ряд орфографических или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, которые не затрудняют понимание текста (не более 4).

2 балла-задание выполнено не полностью: содержание не отражает всех аспектов, которые указаны в задании. Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается. Ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки часто затрудняют понимание текста. Правила орфографии и пунктуации соблюдаются не полностью.

1 балл-задание выполнено частично: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и более 30 % ответа имеет непродуктивный характер (т. е. текстуально совпадает с опубликованным источником или другими экзаменационными работами). Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается. Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу. Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста. Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.

0 баллов - задание не выполнено или обучающийся отказывается его выполнять

Итоговый балл рассчитывается по формуле $S=(S1+S2)$, где $S1$ – накопительные баллы, полученные в течении семестра, $S2$ – баллы, полученные за промежуточную аттестацию, S – итоговый балл.

Накопительная оценка складывается из следующих составляющих, выраженных в баллах:

- текущий контроль по изучению модулей (устное сообщение 20, презентация 10, дискуссия 10, ролевая игра 5, собеседование 15, тест (30);

- самостоятельная работа обучающегося (проект 10).

Промежуточная аттестация – среднеарифметическое число баллов, полученных за каждый из двух видов коммуникативной деятельности (20 баллов):

- устная речь (кейс-задача на английском языке, кейс-задача на русском языке) 10 баллов,

- письменная высказывание (деловое письмо на английском языке, письмо предложение на русском языке) 10 баллов.

Максимум 100 баллов.

По итогам текущего контроля могут быть выставлены экзаменационные оценки без дополнительной сдачи экзамена. Если обучающийся намерен улучшить результат, он вправе сдать экзамен. При этом баллы за экзамен суммируются с показателем текущей успеваемости обучающегося и оценка выставляется по общей сумме баллов. Максимум баллов за экзамен - 20.

Структура экзамена:

2 семестр

кейс - задача

письменная коммуникация (сообщение в письменной форме)

Балльная система оценки



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Межкультурная бизнес-коммуникация" по направлению подготовки (специальности) 45.04.01 "Филология" направленности (профилю) Прикладная филология ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 12

(перевод результирующей оценки в 100-балльную систему)

Оценка	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Баллы	91-100	70-90	50-69	0-49
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	низкий

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.1	Данчевская О. Е., Малёв А. В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93369)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС

7.1.3. Методические разработки

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л3.1	Кургузёнок Ж. В., Кривошлыкова Л. В., Донская М. В.	Personality: highs and lows. Английский язык для психологов: учебное пособие (http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=74735)	Москва : ФЛИНТА, 2016	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Научная библиотека Челябинского государственного университета [Электронный ресурс] : [сайт] / Челябин. гос. ун-т. – Челябинск, [2001-]. – Режим доступа: http://www.lib.csu.ru/ http://www.lib.csu.ru/
Э2	1. Moodle [Электронный ресурс] : система управления обучением : [база данных] / Челябин. гос. ун-т. – Челябинск, [б.г.]. – Доступ из сети ЧелГУ или, после регистрации из сети ун-та, из любой точки, имеющей доступ в интернет. – URL: http://moodle.uio.csu.ru/course/view.php?id=171
Э3	Лань [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Лань. – URL: http://e.lanbook.com/ URL: http://e.lanbook.com/
Э4	Multitran [Электронный ресурс] : электронный словарь : [сайт] . – Режим доступа: http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2 http://www.multitran.ru/c/m.exe?a=1&SHL=2
Э5	Cambridge University Press [Электронный ресурс] : журналы издательства. — URL– Яз. Англ. – Режим доступа: доступ только из сети университета. https://www.cambridge.org/core
Э6	Консультант Плюс [Электронный ресурс] : справочно-правовая система : база данных / Регион. центр правовой информ. Информправо. http://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi?req=home;rnd=0.8438857772103813

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

MS Office365

LMS Moodle

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челябин. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 .

Консультант Плюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – .

– Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

Cambridge University Press [Электронный

ресурс] : журналы издательства. — URL– Яз. Англ. – Режим доступа: доступ только из сети университета.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)



Для реализации дисциплины используются учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования (ноутбук, проектор, экран, колонки) и учебно-наглядных пособий (презентации по основным разделам дисциплины).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Контактная работа по дисциплине включает в себя: практические занятия и консультации (групповые, индивидуальные).

На практических занятиях предусмотрено применение инновационных форм учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества. В этих целях предусматривается проведение групповых дискуссий, ролевых игр.

Самостоятельная работа обучающихся (внеаудиторная) проводится с целью систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений, развития познавательных способностей обучающихся. Самостоятельная работа предполагает как выполнение предложенных преподавателем заданий, так и самостоятельный поиск необходимого учебного материала.

Виды, формы и график проведения текущего контроля успеваемости, а также критерии оценивания различных форм контроля доводятся до сведения обучающихся на первом занятии по дисциплине. Обучающиеся должны в обязательном порядке участвовать в мероприятиях по текущему контролю успеваемости, предусмотренных рабочей программой дисциплины. В случае пропуска контрольного мероприятия, есть возможность в индивидуальном порядке согласовать с преподавателем сроки и порядок своего участия в дополнительном контрольном мероприятии, которое проводится до начала промежуточной аттестации по дисциплине.

Промежуточная аттестация обучающихся включает сдачу экзамена.

Зачет проводится в устной и письменной формах.

Зачет проводится в последнюю неделю семестра. График проведения зачетов утверждается деканом факультета (директором института).

Зачет выставляется с учетом результатов текущего контроля успеваемости.

Экзамену по дисциплине предшествует консультация.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т. е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету является важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции и др.) или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, MS Office365, форумы, электронная почта и др.). Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты, социальных сетей и т.п. Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах. Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-



образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EiBraille-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебных аудиториях обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и



индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

**45.04.01, Прикладная филология, Филология, Межкультурная
бизнес-коммуникация, 2023, очно-заочная**

Проректор по учебной работе утверждено 24.04.2023 В.Е. Федоров

Ученым советом историко-филологического факультета

Протокол заседания № 8 от 21.04.2023

Председатель Ученого совета
историко-филологического
факультета

согласовано

Н. В. Гришина

Заседанием кафедры теоретического и прикладного языкознания

Протокол заседания № 14 от 07.04.2023

Заведующий кафедрой

согласовано

А.А. Селютин

Автор (составитель)

А.А. Селютин

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО
«ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1**